

L'INTERNATIONAL PEE-WEE B.S.R.
Résumé des règles de jeu 2020



RÈGLEMENTS DE JEU

Les règlements de jeu sont ceux de l'Association Canadienne de Hockey (ACH) ainsi que ceux de Hockey Québec. La mise en échec est interdite, mais le contact physique est autorisé et l'application de la conduite antisportive d'équipe est en vigueur. Tous les joueurs doivent se conformer aux règlements sur les équipements protecteurs de leur fédération respective (assurances).

Minimum de 10 joueurs et 1 gardien AAA, AAA-R, AA, BB et CMBB. 8 joueurs et 1 gardien dans les classes CMA, A et B. Maximum de 17 joueurs et 2 gardiens pour toutes les classes et de 5 personnes accréditées derrière le banc des joueurs (doivent être sur le line-up).

Réchauffement de 2min. 1^{re} et 2^e périodes : 10 minutes; 3^e période : 15 minutes.

Un temps d'arrêt de trente (30) secondes (temps réglementaire ou prolongation).

Si, durant la troisième, un différentiel de 7 buts, le reste de la période ne sera plus chronométrée même si le différentiel revient à 6 buts.

La glace est refaite entre la 2^e et la 3^e, aucun temps entre la 1^{re} et la 2^e période. Une punition mineure pourra être décernée si un gardien refuse de se diriger vers son filet. [On permet au gardien d'arrêter prendre de l'eau quelque secondes et aux entraîneurs de regrouper leurs joueurs devant le banc, on parle de quelques secondes].

À la fin de la 2^e période, les équipes doivent regagner leur banc respectif. Aucun joueur ne doit embarquer sur la patinoire (les joueurs déjà sur la glace doivent regagner leur banc). L'équipe doit attendre le signal de l'officiel pour regagner son vestiaire. Une punition (A88) pourrait être décernée à l'équipe si elle ne respecte pas cette directive. À la fin de la partie, les joueurs doivent retourner au banc ou se diriger directement vers leur gardien. Si un attroupement entre les deux équipes devait survenir avant le signal de l'officiel, une punition d'inconduite sera décernée à l'entraîneur-chef de l'équipe.

RÈGLEMENTS DE SURTEMPS

Aucun match nul. Une période de 5 minutes (4 joueurs + 1 gardien). Si l'égalité persiste, il y aura fusillade.

Pour les demi-finales et finales, 1 période de 10 minutes (4 joueurs + 1 gardien). Si l'égalité persiste, fusillade.

BLESSURE D'UN PARTICIPANT

Si une blessure survient à l'un des joueurs présents sur la glace, aucun dirigeant de l'équipe ne doit s'y rendre car une punition mineure ou une extrême inconduite pourrait être décernée par l'arbitre. L'International Pee-Wee B.S.R. assure un service de premiers soins.

Pour les équipes ayant un personnel médical qualifié, elles doivent nous fournir les preuves justificatives au bureau du registraire. [Le soigneur de l'équipe sera alors celui qui entrera sur la glace]. Le service des premiers soins du tournoi soutiendra alors votre personnel médical [hors glace]. [Il est à la discrétion de l'arbitre de permettre ou non aux équipes d'avoir un entraîneur sur le jeu (exemple, traducteur)]. La clé est d'aider le responsable des premiers soins à intervenir rapidement et d'assurer la sécurité des participants. Le responsable des premiers soins [ou soigneur qualifié] est le seul qui peut autoriser un joueur blessé à reprendre la compétition. Nous vous suggérons de prendre « contact » avec notre premier répondant, il saura vous aider...

L'INTERNATIONAL PEE-WEE B.S.R.
Summary from the rules of play 2020



RULES OF PLAY

The rules of play are those set out by the Canadian Hockey Association (CHA). as well as Hockey Quebec. Body checks are forbidden, but physical contact is permitted and the rule of team unsportsmanlike conduct is in effect. All players must conform to the rules of their respective hockey federations regarding protective equipment (insurances).

Minimum of 10 players and 1 goaltender for AAA, AAA-R, AA, BB & CMBB. 8 players and 1 goaltender for CMA, CMB, A and B. A maximum of 17 players and 2 goaltenders for all classes. A maximum of 5 accredited persons are allowed behind the players' bench (must be on the line-up).

Warm-up: 2min, 1st and 2nd: 10 minutes; 3rd period: 15 minutes.

One 30 seconds time out during the game (regulation time or overtime).

If there is a 7 goals differential between the two teams in the third period, the rest of the period will be played without the clock stopping. If the differential is back at 6 goals or less, the clock will still be running time.

The ice is resurfaced between the 2nd and 3rd period. There will be no break between the 1st and 2nd period. A minor penalty may be awarded to the team if a goaltender goes to the bench without the authorization of the referee. [We authorized goaltender to stop taking some water for few seconds].

At the end of the second period, teams will return to their respective benches. No player is to jump on the ice (the players already on the ice are to return to their team bench). The teams will wait for the official's signal before returning to their locker rooms. A penalty (A88) may be awarded to the team that does not comply with this rule. At the end of the game, teams are to return to their benches or goaltender. If there is an altercation before the referee's signal for the teams to leave, a game misconduct will be awarded to the team's coach.

OVERTIME RULES

Must have a winner on each game, one 5 minute (4 players and 1 goalie). If the game is still tied, shootout. For the semi-finals and finals, one 10 minute (4 players and 1 goaltender). If the game is still tied, shootout.

INJURED PLAYER

If a player is injured on the ice, no team manager is allowed to go on the ice. If this happens, a minor penalty or misconduct penalty will be awarded. The International B.S.R. Pee-Wee Tournament guarantees first aid services at all time.

Teams that have their own qualified medical personnel must present proof of their qualifications to the registration office. [Then your medical team will have the authorization to go on the ice]. Tournament first aid services will support any medical personnel you already have [off ice]. [It is at the referee discretion whether to allow teams to have a coach on the ice (ex. translator)]. The goal is to help the medical personnel to respond quickly and ensure the safety of participants. Only first aid personnel [tournament or team's qualified medical personnel] may authorize the return of an injured player to the competition. We suggest you to make contact with our EMS, they will help you...